

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Μαρτίου 2000

για τις ενισχύσεις τις οποίες παρέχει εν Ιταλία η RIBS SpA, σύμφωνα με τις διατάξεις του εθνικού νόμου αριθ. 700 της 19ης Δεκεμβρίου 1983 τις σχετικές με την εξυγίανση του τομέα των ζαχαροτεύτλων

(2000/257/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 88 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο,

την αίτηση την οποία υπέβαλε η κυβέρνηση της Ιταλικής Δημοκρατίας στις 4 Ιανουαρίου 2000,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 46 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, επιτρέπει: i) να χορηγούνται ενισχύσεις προσαρμογής στους παραγωγούς ζαχαροτεύτλων και ενδεχομένως στους παραγωγούς ζάχαρης και ii) να προσαρμόζονται οι εν λόγω ενισχύσεις όταν το απαιτούν έκτακτες ανάγκες που έχουν σχέση με τα σχέδια αναδιάρθρωσης του τομέα της ζάχαρης, στην Ιταλία.
- (2) Η Ιταλία, με τον εθνικό νόμο αριθ. 700 της 19ης Δεκεμβρίου 1983, σχετικά με τις «Διατάξεις για την εξυγίανση του τομέα των ζαχαροτεύτλων», συνέστησε τη δημόσια εταιρεία χρηματοδότησης RIBS SpA, στην οποία ανέδωσε να χορηγεί στους παραγωγούς ζάχαρης τις ενισχύσεις τις οποίες συνεπάγονται τα σχέδια αναδιάρθρωσης, κυρίως υπό μορφήν συμμετοχικής πίστωσης.
- (3) Η Ιταλία, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 46 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και των διαδοχικών τροποποιήσεών του, έθεσε σε εφαρμογή δύο γενικά σχέδια αναδιάρθρωσης του τομέα των ζαχαροτεύτλων και μετατροπής του ίδιου τομέα κατά τη χρονική περίοδο 1984/1985-1995/1996, τα οποία και ενέκρινε η Επιτροπή με τις αποφάσεις που γνωστοποίησε με τις επιστολές SG(84) D/6750, της 23ης Μαΐου 1984, και SG(91) D/11490, της 20ής Ιουνίου 1991.
- (4) Κατ' εφαρμογήν των γενικών αυτών σχεδίων αναδιάρθρωσης, η Ιταλική Δημοκρατία υλοποίησε σειρά ειδικών παρεμβάσεων, υπέρ ορισμένων επιχειρήσεων, τις οποίες ενέκρινε η Επιτροπή, και οι οποίες συνέβαλαν ώστε να αρχίσει μια πραγματική, ριζική αναδιάρθρωση του τομέα.
- (5) Εξάλλου, πραγματοποιήθηκαν συγκεκριμένες παρεμβάσεις οι οποίες δεν γνωστοποιήθηκαν, κατά την έννοια του άρθρου 88 της συνθήκης.
- (6) Η Επιτροπή, στο τέλος της διαδικασίας παράβασης την οποία είχε κινήσει για τις παρεμβάσεις της RIBS υπέρ των μονάδων του Celano (Nusan SpA και Sadan Abruzzo SpA) και του Castiglione Fiorentino (Sadam Castiglione SpA), εξέδωσε απόφαση εν μέρει αρνητική [C(1999) 1363

της 11ης Μαΐου 1999], κατά της οποίας η ιταλική κυβέρνηση άσκησε προσφυγή ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

- (7) Η Επιτροπή κίνησε διαδικασία παράβασης για τις παρεμβάσεις υπέρ της μονάδας του Ostellato (εταιρεία CO.PRO B), την οποία ανακοίνωσε με την επιστολή της SG(96) D/1257 της 11ης Ιανουαρίου 1996.
- (8) Τον Αύγουστο του 1999, η ιταλική κυβέρνηση γνωστοποίησε τις ακόλουθες παρεμβάσεις: α) επιμέρους σχέδιο PONTECO, β) επιμέρους σχέδιο COMAGRI, γ) αναδιαπραγμάτευση του δανείου της COPROB, δ) αναδιαπραγμάτευση του δανείου της SADAM-SECI και ε) αναδιαπραγμάτευση δανείου της ISI.
- (9) Επίσης, η ιταλική κυβέρνηση γνωστοποίησε στην Επιτροπή το επιμέρους σχέδιο της SPAI SpA, το οποίο αφορούσε τον τομέα των κονσερβών, και το οποίο εγκρίθηκε στις 25 Μαρτίου 1992 σύμφωνα με το γενικό σχέδιο εξυγίανσης και μετατροπής του τομέα των ζαχαροτεύτλων για την περίοδο 1991/1996, που προέβλεπε τη δυνατότητα χρηματοδότησης γεωργοδιατροφικών δραστηριοτήτων σε περιοχές όπου είχε καταστεί αναγκαίο να κλείσουν μονάδες παραγωγής ζάχαρης. Εν συνεχεία, στις 11 Οκτωβρίου 1994, ανεκλήθη το επιμέρους σχέδιο SPAI SpA.
- (10) Οι αναφερόμενες στις αιτιολογικές σκέψεις 6, 7 και 8 παρεμβάσεις είναι κατ' ουσίαν ανάλογες, τόσο ως προς τους στόχους τους όσο και ως προς τα αποτελέσματά τους, με τις προηγούμενες παρεμβάσεις που είχαν εφαρμοστεί στα πλαίσια των γενικών σχεδίων αναδιάρθρωσης, τις οποίες και είχε εγκρίνει η Επιτροπή. Οι παρεμβάσεις αυτές είναι επιβεβλημένες για να περατωθεί η διαδικασία αναδιάρθρωσης του τομέα και εάν δεν εγκριθούν, πρόκειται, αφενός μεν, να κλονιστεί η εξυγίανση του τομέα, αφετέρου δε, να διαταραχθεί η οικονομική ισορροπία χιλιάδων ενεργών μικρών επιχειρήσεων στις διάφορες περιοχές τευτοπαραγωγής.
- (11) οι ενισχύσεις που χορηγήθηκαν κατά την περίοδο 1984-1992 στις αναφερόμενες στις αιτιολογικές σκέψεις 6, 7 και 8 επιχειρήσεις παραγωγής ζάχαρης ανέρχονται συνολικώς σε 66,9 εκατομμύρια ευρώ, ποσό το οποίο, κατά μέσο όρο, αντιστοιχεί με το 0,5 %, περίπου, κατ' έτος, της τιμής παρέμβασης για τη ζάχαρη, με όχι πολύ σημαντικές επιπτώσεις στον ανταγωνισμό και τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές.
- (12) Οι ενισχύσεις που έχουν χορηγηθεί αφορούν όλες σχεδόν τις ενεργούς βιομηχανικές μονάδες του τομέα, γεωργικής εκτάσεως κατά προσέγγισιν 265 000 εκταρίων και συνολικού αριθμού 65 000, περίπου, γεωργικών εκμεταλλεύσεων στις περιοχές παραγωγής ζαχαροτεύτλων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 177 της 1.7.1981, σ. 4· κανονισμός που καταργήθηκε και αντικαταστάθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2038/1999 (ΕΕ L 252 της 25.9.1999, σ. 1).

- (13) Η SPAI SpA τελεί, σήμερα, υπό εκκαθάριση και ότι στη διαδικασία εκκαθάρισης επεμβαίνει η RIBS.
- (14) Επομένως, συντρέχουν έκτακτοι λόγοι ώστε οι ενισχύσεις τις οποίες έχει χορηγήσει η ιταλική κυβέρνηση να μπορούν να θεωρηθούν ότι συμβιβάζονται με την κοινή αγορά, υπό τους όρους τους οποίους προβλέπει η παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Θεωρούνται ότι συμβιβάζονται με την κοινή αγορά οι ακόλουθες παρεμβάσεις της δημόσιας χρηματοδοτικής εταιρείας (RIBS SpA):

- επιμέρους σχέδιο PONTECO, της 19ης Δεκεμβρίου 1989, ως προς ακαθάριστη επιδότηση ύψους 5 297 000 ευρώ,
- επιμέρους σχέδιο COMAGRI, της 21ης Σεπτεμβρίου 1990, ως προς ακαθάριστη επιδότηση ύψους 15 920 000 ευρώ,
- αναδιαπραγμάτευση του δανείου προς την COPROB, της 25ης Μαρτίου 1992, ως προς ακαθάριστη επιδότηση ύψους 2 286 000 ευρώ,
- αναδιαπραγμάτευση του δανείου προς τη SADAM-SECI, της 25ης Μαρτίου 1992, ως προς ακαθάριστη επιδότηση ύψους 376 000 ευρώ,

- αναδιαπραγμάτευση του δανείου προς την ISI, της 2ας Αυγούστου 1991, ως προς ακαθάριστη επιδότηση ύψους 20 370 000 ευρώ, και
- παρεμβάσεις υπέρ της COPROB, της 28ης Ιουνίου 1990, που τελούν υπό διαδικασία παράβασης, ως προς ακαθάριστη επιδότηση ύψους 847 000 ευρώ.

2. Ωσαύτως, θεωρείται ότι συμβιβάζεται με την κοινή αγορά η παρέμβαση στην οποία προέβη η RIBS SpA υπέρ της SPAI SpA, στις 25 Μαρτίου 1992, ως προς ακαθάριστη επιδότηση ύψους 8 567 000 ευρώ.

3. Η ιταλική κυβέρνηση εξουσιοδοτείται να χορηγήσει, υπέρ των δικαιούχων των ενισχύσεων που απετέλεσαν αντικείμενο της εν μέρει αρνητικής απόφασης C(1999) 1363 της 11ης Μαΐου 1999, ενίσχυση ισοδύναμη προς τα ποσά τα οποία αυτοί θα όφειλαν να αποδώσουν.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ιταλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 20 Μαρτίου 2000.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. CAPOULAS SANTOS